

**Editor :** Vanlalnunpuui Hmar

**Jt. Editor :** V. Laikhuma

**Office Address:**

Divisional Forest Officer,  
Forest Extension Division,  
PCCF's Office Building,  
Tuikhuatlang, Aizawl,  
796001, Mizoram.

**Phone/Fax:**

0389-2323302

**E-mail:**

efextension16@gmail.com  
forestkhawvel2015@yahoo.com

# FOREST KHAWVEL



July – September, 2023

Vol. XXIV Issue No. 6

## OZONE THÂWL THAWM THAT

Kum tinin September ni 16 hi Ozone Layer Day atan khawvel pumpuiah hman a ni >this a. Kumin bik thupui atan chuan 'Montreal Protocol: Fixing the Ozone layer and reducing climate change' tih hman a ni. Mizo Ṭawng chuan, 'Ozone layer chhe mek thawm that leh sik leh sa inhlak nasa lutuk tih hniam' tih a ni mai ang chu.

### OZONE HI ENG NGE A NIH?

Ozone hi boruak (Oxygen) chi khat, ni zungin oxygen molecule a chhun phel aṭanga muangchanga lo insiam >this a ni. Kan chenna leiah hian chi 3-in a awm a – Oxygen atom (O) te, Oxygen molecule ( $O_2$ ) te leh Ozone molecule ( $O_3$ ) te an ni. An tlem tham êm êm a, Stratosphere-km. 40 vela chhaha Ozone awm zawng zawng hi nem muk ta ila, equator zâwn velah chuan 2.4-2.6 mm-a chhah vel leh, polar region (chhim leh hmar tâwp ram)-ah 3.1 – 4.5 mm-a chhah velin kan lei hi a tuam thei chauh ang. Chutiang taka pan ni chung si hian he boruak hian phaw tha tak angin kan lei hi Ni zung hlauhawm lakah a veng tlat si a ni. Ozone hian ni zungzâm sa tak leh hlauhawm chi ULTRAVIOLET Radiation (UV-B) an tih ten kan awmna lei a lo thlen hmaa lo hip then a, a lo thlitfim avangin nunna nei chite tana ṭangkai chin (2 – 3% vel) chauhvin kan awmna lei a lo thlen theih phah a ni. Chutiang chu ni lo sela chuan kan khawsak dan phung hi a buai vekin nunna nei chinte tan dam khawchhuah a har hle dawn a lo ni reng mai.

### OZONE LAYER HI KHAWIAH NGE A AWM?

Kan chenna lei hi boruak inthuahthip chhâwng 5-ah >this a ni a –

A thuah 1-na, kan chenna lei tuamtu hi Troposphere an vuah a, km 0 – 10 vel a awh a ni. Hetah hian kan nunna ber boruak thiaghlim, Oxygen a tam a; sik leh sa vawngtu, chhûm leh ruahte lo insiamna, thil nung tinreng mamawh Ni aṭanga lumna chambanna hmun a ni.

### Editor's Desk:

Mihringte hi kan kum a tam telh telh a, hrisel lohna avâng pawh ni bran lova kan chak lo ve zélang hian kan chênnâ khawvel pawh hian tun hmaa a nibna tam tak a hloh tawh a ni. Leilung leh a chhûng thil tinrêngte chauh ni lovin a tuamtu boruak thleng hian a lo danglam zo ta. A chhan tam tak zingah Ozone pawp avângâ mihring hriselna thlenga tawrh theih thil hlauhawm a tam ta mai.

Boruak awm dân a danglam nasa sâwt hle a, chuvâng chuan kan ni tin nunphung leh khawsak kawng brang brangah kan buai phah nasa ta hle mai.

Bible-in a lo sawi lâwk tawh zinga hri lêng hluar ta êm êm te hi sik leh sa, khaw awm dân danglam nasat tâk vângâ thleng a ni. Kuminah phei chuan hêng - dengue, scrub typhus te hi Mizoramah pawh a hluar ta êm êm a nih hi.

Hêngte hi kan tih ziaawm theih nân kan ramngawte hi i humhalh tlat ang u.

VANLALNUNPUUI HMAR  
Editor

A thuah 2-naah Stratosphere an tih chu a awm leh a, lei boruak aṭanga km 10 aṭanga km 50 vel thleng a awh a ni. Chhum a tlem a, thlawhna chak chite hetah hian an thlāwk tlangpui ṭhin a ni. He layer chuanhnuai lamah hian leia thiñung tinrengte tana ṭangkai tak, Ozone Layer chu awmin, km 12.9–19.3 velaha awm a 'Stratospheric natural protective Ozone Layer' an ti bawk. Tin, a thuah 3-na chu Mesosphere an ti a, km 50 – 80 vel thleng a awh a; a thuah 4-na chu Thermosphere an ti a, km 80 – 500 vel thleng a awh leh a; a thuah 5-na chin chunglam chu Exosphere an ti bawk.

### OZONE LAYER TIH KHAWLOHIN LEIA NGHAWNG A NEIH DAN:

Ozone Layer pan zel vang emaw, tihchhiat a nih zel avanga UV-B radiation kan awmna leia lo thleng chuan kan hriselna a nghawng nasa thei hle. Heng zingah hian mit rāng (cornea) chhiatna te, mit darthlalang (lens) chhiatna te, mit puul (cataract) te, vun cancer te leh kan taksaa natna dotu (immune system) a tichhia a, natna inkai chhāwn a awlsam phahin, a tipung a ni. Mihringte ang bawkin ran leh ramsaah pawh vun cancer a tam phah a ni. Thing, hrim leh thlaiah te pawh an inthlah chhāwnna kawngah nghawng a nei a, tui hnuiai thil nung chi hrang hrang, a bik takin phytoplankton an tihte inthlah chhāwnna kawngah nghawng ṭha lo tak a nei bawk.

Ozone hi kan chēn velna boruaka a awm chuan tûr hlauhawm tak a niin, a rim pawh a na hle. Thāwkna lam khawih buaiin Asthma leh Bronchitis a thlen thei a, thlaiten an huain, plastic leh rubber-te pawhin an ngeih lo hle. Chutih laiin Stratosphere-a awmte erawh, Ni aṭanga zungzam hlauhawm (UV-B radiation) lo kal hip raltru a nih avangin nunna nei zawng zawng tan a pawimawhin a hlu êm êm thung si a ni.

### OZONE LAYER HI ENG VANGA LO PAN TA TIAL TIAL NGE A NIH?

Ozone ei chhetu ber CFC (chloro-fluoro-carbon) leh Nitrogen oxides-te hi Khuanu siam sa ni lovin, mihring khawsak phung changkang chho zela kan hmanraw hman ṭhinte hrin chhuah (man-made) a ni. CFCs hi Refrigerator (fridge)-ah te, Air conditioners-ah te, Aerosols (sam leh taksa ilo a phuha phuh nana hmanrua kan hman)-ah te, Carbon tetrachloride (CTC) & Methyl chloroform (MCF) or solvents (thil siamna hmunpuia thil chiah tuina bàwlholo) kan hman ṭhin aṭanga lo insiam leh lo awm a ni. CFCs te hi an hlauhawmna chhan ber chu chlorine emaw bromine emaw an pai te hi Ozone ei chhetu ber a nih vang a ni. Tin,

nitrogen oxides te pawh hi nitrogen lei ṭha hman nasat lutuk avanga lo awm a ni bawk.

Ozone eichhetu dang leh te chu –

- i) Petrol, Diesel, lungalhthei, etc. (fossil fuels) kang leh ram kangin a siam chhuah hydrocarbons te. Heng zingah hian methane ( $\text{CH}_4$ ) hian pawi a khawih nasa ber a ni.
- ii) Supersonic Transport an tih hote – Rocket leh Space shuttle-te hian nitrogen oxide, carbon oxide, sulphur oxides hrang hrang, hydrocarbons leh chlorides te an pek chhuah avangin Ozone ei chhetu an ni.
- iii) Nuclear ralhuam tihpua (nuclear explosion) pawh hian Ozone a ei chhe nasa thei hle a ni.
- iv) Kāng ṭhelhna hmanrua (halons) hian Ozone a ei chhe thei hle bawk.
- v) Rannung thahna hlo (methyl bromide) hian Ozone a ei chhe thei bawk.

### ANTARTIC HOLE/OZONE PAWP AN TIH HI ENG NGE NI?

'Ozone hole' kan tih hian a pawp huau mai tihna ni lovin, Ozone layer-in a tuam chhah zawng a pan ta hle emaw, Ozone gas tam lam a kiam nasa hle tihna a ni. Khawvel hmun hrang hrangah Ozone layer hian pan lam a pan zel nachungin Antarctica chung zawnah a nasa zual hle tih British Antarctic Survey Team-in May 1985 khan an hmu chhuak a ni. He team-in an hmu chhuah dan chuan khawvel chhim tawp lama Nipui lai hun (September aṭanga November thla chawhma lam)-ah hian Halley Bay, Antarctica chung zawnah Ozone chhah zawng chu kum 1960 vela a awmdan aiin 40%-in a tla hniam a ni. Tin, 'kum 1980 vel aṭang khan Ozone layer hi a pan chak zual ta a ni' an ti bawk.

### OZONE LAYER THAWL THAWN THAT DAN TUR KAWNNA:

#### OZONE LAYER VENHIMNA NI:

UN General Assembly inkawmpui, 23<sup>rd</sup> January 1995-a neih khan an thu rēl 49/114 angin September ni 16 hi kum tina Ozone Layer venhim a pawimawhzia inzirtir nana serh/hman turin **International Day for the Preservation of Ozone Layer** atan a puang a. Puan a nihna chhan pawh kum 1987 September thla khan, UN huaihawtin khawvel hmun hrang hranga scientist-te'n Montreal (Canada) khawpuiah inkawmpui lian an nei a. Ozone Layer ei chhe thei thil (Ozone depleting substances) chungchangah

thuthlung pawimawh tak 'Montreal Protocol' an tih chu September ni 16, 1987 khan an duang chhuak a. He ni hriat reng nan September ni 16 hi International Day for the Preservation of Ozone Layer atan serh leh hman thin a ni ta a ni. India ramah hian kum 1995 aṭang khan ram pum huap leh state huapin kan hmang ve thin a ni.

### ENG NGE KAN TIH VE TAK ANG?

Mizoram ang ram rethei, industry lian tham awm lohnaah chuan Ozone Layer pawp tih ang rengin kan ram a nghawng phâk lo kan lo ti mai palh ang e. Hmun danga thleng chu khawvel pakhata cheng ho kan nih avangin kan chungah pawh a thleng ve thei tho tih i hria ang u. Ṭan kan lo lak ve theih dan ho tê nia lang, ṭangkai tak si chu – inchhung bungrua(fridge, air conditioner leh spray ang chi) kan lei dawnin emaw, kan hman dawnin Ozone tichhe lo chi, CFC Free emaw, Ozone Friendly tih chuang ngei chauh leiin, hmang thin ila; tichuan, Ozone venhim kawngah tha kan thawh ve a ni mai. Tin, mi tinin kan awmna apiangah Ozone venhim tul thu hi tlangaupui tam ila, a la hre ve lo te i hrilh zel ang u.

Tin, kan fimkhurna hian nasa takin hna a thawk thei tih i hre bawk ang u. Mi thiamten CFC keh darh aṭanga lo chhuak chlorine atom pakhat hian Ozone molecule nuai khat (1,00,000) lai a tichhe thei niin an sawi avangin kan fridge leh air conditioner chhe tawh kan thehthang (paih) danah fimkhur a ngai takzet a ni. Chuti a nih loh zawngin kan fimkhur loh leh a nachang kan hriat loh luatah Ozone hi kan lo tichhe tam lutuk palh ang e. Tin, kum tina Lo kan hâl avanga boruak chhia kan tihchuah thin hi tihtlem dan kawng kan dap a ngai ta tak zet bawk a nih hi.

### MONTRAL PROTOCOL:

1. 1985-ah CFC siam chhuaktu lian deuh deuh sokar 20-te Austria ram khawpui Vienna-ah inrawn khâwmna "The Vienna Convention for the protection of the Ozone Layer" neih a ni.
2. Hemi kum vek hian Ozone Layer lo chhe zel venghim tura khuahkhirhna thuthlung, Vienna Convention ziah a ni.
3. Hei hian 1987-a ram hrang hrangten an pawm tâk Montreal Protocol chu a lo hring chhuak a, tunah hian khawvela ram awm zawng zawng ram 197-in an pawm vek tawh a ni.
4. He Montreal Protocol hi January ni 1, 1989-ah hman ṭan a ni.

5. He Montreal Protocol-in a tum ber chu Ozone ei chhetu hrang hrang CFC (chloro-fluoro-carbon)-te, Halons (kâng thelhnaa hman thin) te, CTC & MCF solvents (thil siam-na hmunpuia thil chiah tui nana an bawlhol hman) te a tahtawla tihbo dan zawn a ni.
6. Hun kal zelah siam that zeuh zeuh a ni a, kum 2006-a Montreal Protocol thlir lêtna-scientific evaluation an neihah chuan Montreal Protocol hi a hlawhtlingin, Ozone Layer pawp pawh a insiam phui ṭan mêt tih hmuh chhuah a ni.



## VAWI KHAT HMAN THEIH SARÂNG HMANG LO TURIN NGEN

AMC chuan kan chhehvel a lo fai zawkna tur te, kan leilunga bawlhlawh ṭawih thei lote kan hnutchhiah lohna tur te, kan tui tlan lâkna lui luang te a lo thianghlim zawk a, mihring leh nungchate kan lo hrisel zawkna turin Sarâng vawi khat hman (Single Use Plastic) ang chi hman a khap chhunzawm a. He hmalakna pawimawh tak hi a zawmtu ni turin mi tinte AMC chuan a ngen a ni. Hman phal loh Single Use Plastic-te chu -



1. Polythene micron 120 aia pan.
2. Ear bud, flag, balloon, ice cream leh candy-plastic kuang/fawng nei.
3. Polystyrene (thermocol) for decorations.
4. Disposable item plastic hmanga siam - thlêng, no, fork, fian, chemtê, straw leh tray.
5. Present tuamna sarâng leh sarâng pan thil pack-na atana hman chi.
6. Invitation cards leh cigarette packets.
7. Plastics/PVC banner microns 100 aia pan.

Hman phal loh SUP-te hi hmang/zuar/kawl te chu man an nih chuan dan hmangin pawisa chawitir thin an ni.

## AUGUST THLAAH HMUN 156-AH LEI MIN

DMR Department atanga thu dawn danin, district hrang hranga District Disaster Management Authority (DDMA) atanga report an dawn danin,



Forest Khawvel

kumin August thla chhung khan ruah sur nasa vangin Mizoram hmun hrang hrang hmun 156 velah leimin a awm a, Lunglei district-ah tam berin hmun 56-ah a awm a ni. Lei min bakah hian hmun hrang hrangah lung rem chim, thing tlu, tui lian, chênnna in chhia leh in chhuahsan te, huan thlai chhia te, kawng ping, lei tla hniam leh khi, quarry chim leh lung tlate a awm bawk. Chhiatna thlenna hmun hrang hrangah hian DDMA kaltlangin ṭanpuina leh chhawmdawlha pek a ni. Kumin September thlaah pawh DMR-in report an dawn chinah Aizawl, Lunglei leh Champhai district chhunga hmun pali-ah ruah sur nasa vangin lei min a awm tawh bawk.

## AIZAWL SAHUANA RAMSA PANGA NANDANKANAN SAHUMAN AN LA

**S**ahuana ramsa inthleng tawnna hmangin Aizawl Zoological Park (Aizawl Sahuan)-a ramsa 5 chu tun hnai khan Nandankanan Zoological Park-in an rawn la a, Aizawl Sahuan kumin March thla khan sakei an la ve thung. Thu dawn danin, Nandankanan Sahuan aṭangin mi 6 chu ACF Sudip Kumar Panda hoin ramsa la turin Aizawlah an rawn kal a; Aizawl Sahuan aṭanga ramsa an lâkte chu hauhûk nupa, záwng hmeltha (pig tailed macaque) nupa leh savawm nu pakhat a ni a, September 8, 2023 khan Nandankanan Zoo-ah dah luh a ni. Nandankanan Zoological Park, Bhubaneswar aṭang hian ramsa inthleng tawnna hmangin Aizawl Zoological Park chuan kumin March thla khan sakei pahnih an la a, March 31, 2023 khan Sahuanah dah luh niin, April 11 aṭangin mipui hmuh theiha dah chhuah a ni. Aizawl Sahuanah sakei pathum a awm mek a, March 31, 2023-a an dah thar pahnih chu Royal Bengal Tiger niin, a nu leh a pa a ni a, inthlah pung tura beisei a ni.



# ASF VANGIN KAWLKULHAAH VAWK 260 THI TAWH

Vawk pôl hri, African Swine Fever (ASF) thawh thumnain khaw hrang hrang a tibuai mêm a, September ni 25 thlenga vawk thi zat hi 943 a ni tawh. Vety department hotute hnen aṭang thu dawn danin ASF lêng thawh thumna hi May thlaah a intan a, Mizoram khawchhak tlangdung chu hri lêng hian a tuam a, vawk ṭhahnem tak an thi a, hri lêng hi a ziaawm chho deuha ngaih a nih hnuah July thla aṭang khan Khawzawl district chhunga Kawkulh khuaah ASF hi a lut ve leh a, ni tin vawk thi a awm. Hri lêng darh zel tur ven nan vawk eng emaw zât suat a ni tawh. Kawkulh khuaah hian vawk vulh an tam a, tun hnaiah phei chuan Aizawl leh hmun dang aṭanga vawk lâkna ber atana hman a ni a. ASF lengin a tihbui avangin vawk thite phûmna tur pawh VC ruahmannha hnuaih thlanmual siam a ni a, vawk thi an tam zel avangin thlanmual an siam pawh a khat thawkhat tawh a ni. ASF leng thawh thumna hi Lunglei district-a Pukpui pawhin an tuar na hle. ASF hri hi vawk tan chauha hlauhawm a ni lo va, hmun hrang hranga he hri avanga vawk thi hi ramhnuaih te paikh mai mai a nih chuan ramsa-in an tuar ber dawn a. Chuvangin, ASF vanga thi nia rinhlelh chu uluk taka phum zel a tha ber a ni.



## Pu T.J Lalnuntluanga, EF & CC Minister-in NAGAR VAN (URBAN FOREST) 14 TAN LUNGPHUM A PHUM

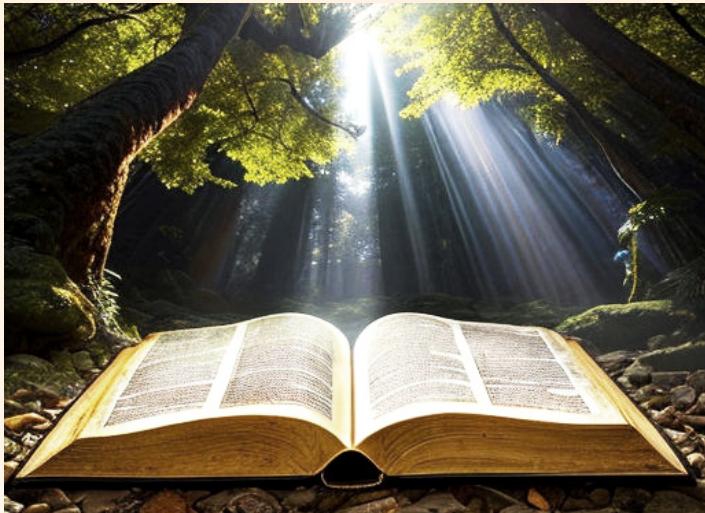
Vawiin ni 30.08.2023 hian Chief Wildlife Warden Conference Hall-ah Pu TJ Lalnuntluanga, EF&CC Minister chuan khawpui boruak (Urban Forest) tih ṭhatna tur scheme Nagar Van Project hmun 14 Mizoram District hrang hrang leh Autonomous District Council 3 tan lungphum a phum.

Hemi rual hian heng lehkhabu 3 – The Golden Years of Mizoram Forest, Lungkulh Biodiversity Hotspot leh Photo Documentation of Murlen National Park a tlangzarh nghal a ni. Pu TJ Lalnuntluanga chuan Green India Mission, Mizoram puma kalpui a nih theihna tura hmalakna te a sawi a, JICA funded project Biodiversity Conservation and Forest Enrichment project atana chak taka hmalak mek a nih thu sawiin, he project hian kan ramngaw te bakah kan tui-hna te a siam tharin, kan tuchhuan te tan boruak tha leh ramngaw a siam tha dawn a ni a ti. Forest Department-a officers te chu nasa zawka ḥan la tur leh ngaihtuahna thar hmang zel turin a fuih a ni. Minister chuan Forest Conservation Amendment Act chungchangah EF&CC Department, Mizoram chuan kan ngaih dan leh kan duh lohna chhan hrang hrangte hun tiam chhungin Ministry-ah thlen anih thu leh, chutichung chuan Lok Sabha-ah pass anih tho chu pawi a tih thu a sawi a, chu chu State Legislative Assembly chuan duh lohna Resolution a pass tih a sawi.



# LEILUNG HUMHALH: THUTHLUNG THAR zirtirna atangin

-Rinfela Zadeng



**P**athian hi 'environmentalist' a ni a; chumi awmzia chu – leilung leh a chhunga awm zawng zawng, thing leh mau, lui leh tlang, ransa leh ramsa, sik leh sa, mihring leh boruak zau tak, tui leh chhum adt heng zawng zawng hi Pathianin duhtaka a siam, tha a tih em em an ni tih Genesis 1:1-21-ah kan hmu. Chûng a thil siam tha a tih em emte chu kan enkawl turin mihringte hi Pathianin min siam tih Genesis 1:26-ah kan hmu bawk a nih kha. Bible hi a tir atangin leilung humhalh leh enkawl tura mawhphurhu kan nihzia min kawhhmuhtu a ni.

## Bible-in engtin nge a sawi?

Kan awmna khawvel, kan leilung humhalh chungchang hi engtin tak maw Bible hian a sawi? Howard Snyder, 'Liberating the Church: The Ecology of Church and Kingdom' tih lehkhabusiaktu chuan kan khawvel leilung awm dan leh kan Bible hian hun rei tak atangin khawvel lo awm dan an sawiin an duang dun a, khuarel mawina min hrilh a, kan awmna leilung hlutna min hrilh a, nunna nei zawng zawngte pawimawhna min zirtir a, kan khawvel awm dan tur dik tak hi kan tichhe mek tih min zirtir thu a lehkhabuah hian a tar lang a; a pawmawm hle.

Wendell Berry, 'Home Economics' tih lehkhabusiaktu chuan 'Pathian ram thu bulpui

ber chuan engkim hi a huam vek kha a ni a; chawngzawng tla pakhat lek pawh a hmaih lo a. A thil siam zawng zawng hi a lal ramah chuan amah nen hian a inzawm vek a ni,' tiin a sawi a. Pathian rorelnaah hian thilsiam dang zawng zawngte nena awm ho dial dial tur kan nih thu uar takin a sawi a, a pawmawm hle.

Rev. Dr. Robin Routledge chuan Genesis 1:26-na thu hi a sawifiah dan chuan mihringte hian kan nawm mâka thilsiam dangte chunga khawsa tur kan ni lo a; duat taka enkawla ngaihsak zui tura thupek kan ni tiin a sawi a. Kan Bible hian thilsiam dang humhalh turin mawhphurhna min pe tih chu kan hre chiang thei tawh awm e.

## Thuthlung Thar lamah chuan engtin maw?

Thuhtlungs Thar lamah hian kan chenna khawvel humhalh tura min zirtirna kan hmu em? Kan thiam tawkin kawng hnih lekin kan zir ho ang.

1. **Pathian rorelna leh thilsiam:** Thupuan bung 4-na kan chhiar chuan Johana hian Pathian rorelna leh thilsiamte hi a tarlang a; chang 11-naah chuan upa sawmhnihpali chuan Pathian chibai buk pahin Pathian chuan engkim hi a duh vanga siama awmtir a nih thu an sawi chhuak a nih kha. Helai thu hian Thuhtlungs Hlui, Genesis-a Pathian thilsiam kha Thuthlungs Thar haw Pathianin duh taka a siam leh a awm tir a nih thu a nemngheh zia Dr. Gordon Zerbre, Princeton Theological Seminary atanga Thuthlungs Thar zirna lama Ph. D hmu chuan a sawi a ni. Lal Isua hian sava leh hlobet te pawh Pathianin a ngaihsak zia thu kha tehkhin thuah a tar lang chiang hle tiin Dr. Gordon Zerbre khian a sawi bawk (Matt. 6:26-30; 10:29-31, Lk 12:6-8). Thuthlungs Thar hian Pathian rorelnaah thilsiamte chauh an lang lo a; Lal Isua Krista min tlanna khan thilsiam enkawltu leh ngaihsaktu a nih zia a tarlang tel a ni tiin Dr. Gordon Zerbre hian a sawi bawk.

2. **Pathian rorelna chu hun lo la awm turah siamthatna:** Sual avangin khawvel a chhe zo tih Genesis-ah kan hmu a; chu chu siamtha khawvel tidam turin Lal Isua chu a lo kal tih Thuthlungs Thar lamah kan hmu a. Rom 14:17-ah chuan Tirikoh Paul-a chuan Pathian ram chu – thiam channa, remna leh lawmna a nih thu a sawi a. Mimal, khawtlangs leh khawvel pumpuia thilsiam dangte nena siam that kan nih tur thu a sawina a ni tiin Dr. Gordon Zerbre bawk hian a sawi a; van leh kan chenna khawvel hi siamthat a nih tur

thu a sawina a niin a ngai bawk. Rom 8:18-25 kan chhiar chuan thilsiam dang zawng zawngte pawhin Pathian fate lo lan hun an nghahhlelthu leh, chutih hunah chuan siamthatin an awm dawn thu kan hmu a nih kha. Dr. Paulos Mar Gregorio chuan helai thu hi a sawi dan chuan – thilsiam zawng zawng hi siam that kan lo ni ang a; hreamna leh harsatna atangin kan zalen ang a; mihring te leh thilsiam dangte hi pum khat kan lo ni tawh ang tiin a sawi.

A chunga kan tar lan pahnih lek aṭang pawhin Thuthlung Thar zirtirnaah hian kan leilung leh thilsiam zawng zawngte hi an hluin an pawimawh a; Pathian ropuina puangchhuaktuleh Pathianin a ngaihsak em em te an ni tih kan hmu thiam awm e. Keini Kristiante hian kan khawvel chhe mek zel ven hi kan mawhphurhna lian tak a ni tih kan hriat chian a tul hle mai. Hmasawnna leh changkanna duh vang te, kan nawmsakna leh duhamna avang ringawta kan khawvel leilung, Pathianin duh taka a siam kan tihchhiat zel rah chu kan tuar mek a. Khawlum leh hripuiin min nuai a, tui in tur kan nei tha lo a; natna kan tuar a ni.

Kan neih chhun khawvel hi chenna tlak leh awm rengna tura kan enkawl hi nang leh keiin kan mawhphurhna a ni a; Pathianin kan laka a phut leh kan tih tura a dah a ni bawk. Chuvangin nang leh kei ang thoa Pathianin duh taka a siam kan khawvel hi enkawl turin min ti a ni.

## **MINISTER PU TJ LALNUNTLUANGAN CHAMPHAIH CAREER MELA A KICK OFF**

**S**eptember ni 18, 2023 khan Champhai District chhunga High School leh Higher Secondary School zirlaite an hmalam hun kawhhmuhnaleh hna hrang hrang chungchang inzirtirna hunpui 'Career Mela' chu vawiin khan Champhai Veng-lai Community Hall-ah Hon'ble Minister Law & Judicial, Transport etc Pu TJ Lalnuntluanga chuan a khuh hawng a. Hemi puala buatsaih lehkhabu 'Career Mela 2023 Resource Booklet' a tlangzarh nghal bawk a ni.

He Career Mela hi May 2023-a Champhai District Development Coordination and Monitoring Committee (DISHA) thutkhawmna atanga rawt chhuah niin Champhai District Education Committee (DEC) hmalakna a ni a. Vawiin Kick-Off Program-ah hian Champhai DEC member-te,

official-te, zirtirtute leh zirlai thahnem tak leh sawm bik dangte an tel a. Career Mela hi District chhung hmun hrang hrangah neih chhunzawm chhoh a ni dawn a ni.

Hawnna inkhawm Pu C.Lalbiakzauva, DEO & DPC Samagra Shiksha kaihhrauiah Minister Pu TJ Lalnuntluanga chuan 'Career Mela' chu zirlaite kawng kawhhmuhtu leh hna hrang hrang chelh chho tura an inpuahchahna kawngah hmanraw pawimawh tak anih ngei a beisei thu a sawi a. Tunlai khawvel changkang chho zelah Mizoramah pawh job opportunity thar tha tak tak a awm tawh thu sawiin zirlaite chu officer hna leh hna lian danga kan ngaihte mai piah lamah mahni tui zawng leh thiam zawng lam ngaihtuaha rilru nei taka ke pen turin a chah a. Mizote chu tawngah kan chakloh thin avangin kan nih tur te kan thlen phak loh fo thin thu sawiin Minister chuan zirlaite chu English, Hindi leh tawng dangte pawh zir nachang hre turin a chah a. Career Mela chu Champhai District zirna tih hmasawnna kawnga bultanna chauh anih thu sawiin Planning & Programme Implementation Department te nen tangkawpa zau zawka hmalak chhoh tum mek anih thu a sawi a. 'Career Mela 2023 Resource Booklet' a resource persons te chungah lawmthu sawiin, zirlaite chu tangkai taka lo hmang ngei turin a ngen in a chah a ni.

He huna khualzahawm Champhai DC & Chairman District Education Committee Pu James Lalrinchhana pawhin thu sawiin, Career Mela chu Champhai District tana hmasawnna rahbi thar pawimawh tak leh kan khawtlanga nghawng tha tak nei zel tur a ni tiin a buatsaihtute leh resource persons te chungah lawmthu a sawi a. Zirna lamah Champhai District tan rualawhna tur a tam hle tin a ni tiin, District chhunga zirna in hma a sawn zel theihnan District Education Committee Chairman chuan zirtirtute leh zirlaite theihtawp chhuaha, an zirlai mai piah lamah an eizawnna kawng zawh tur lo inzir turin a chah a. Zirlaite chu technology leh internet te hmang tangkai a, kawng hrang hrangah hmasawn tum tur leh hmathlir thui tak nei chunga ke pen turin a chah a ni.



## EF&CC MINISTER PU T.J. LALNUNTLUANGA'N KARNATAKA FOREST OFFICIAL-TE KAWM

**A**ugust ni 12, 2023 khan Pu T.J. Lalnuntluanga, Environment, Forest & Climate Change Minister chuan Pu Rajiv Ranjan, PCCF leh Forest Department Senior Official, Govt. of Karnataka-te chu PCCF Office, Bangalore-ah kawmin Mizoram Forest Department tih hmasawn a nih theihna tura Karnataka Forest Department-in hna an kalpui dan hrang hrangte an sawiho a ni.

Forest Minister Pu T.J. Lalnuntluanga chuan Aizawl Zoo-a dah tur Sakeibaknei Karnataka atanga lakluh a nih theih nan ramsa inthleng-tawnna, animal exchange neihpuiah Pu Rajiv Ranjan, PCCF, Govt. of Karnataka chu a sawm a, Pu Rajiv Ranjan chuan a theih anga hmatak dun a remtih thu a lo hrilh a ni. Minister hi Pu RS Sinha, Addl PCCF, Govt. of Mizoram leh Er. R. Larammia, Director, Transport Department-te'n an ḫawiawm a ni.



## CHANCHINBU MITE SIKKIM-AH

Environment, Forest & Climate Change (EF&CC) Department, Champhai Forest Division-a Nature Learning Centre (NLC) hnuiai hmatakna pakhat, Nature Learning Tour kaltlanga Sikkim-a nungcha enkawlna, humhalhna leh zirchianna hmunte bakah ram leilung hauskana humhalh kawnga hma lakna te zir tura Sikkim-a kal; Undivided Champhai District chhunga Mizoram Journalists' Association Member 9 leh Information & Public Relations Department Official mi 3 te chuan ni 21.9.2023 khan Indian Council of Agricultural Research - National Research Centre for Orchids (ICAR-NRCO), Pakyong, Sikkim an tlawh.

ICAR- National Research Centre for Orchids, tunlai thiamna hmanga enkawl leh tih changtlun bakah sumdawnna leh a mang mai loh nana humhalhte chu ICAR-NRCO tum pawimawh tak a nih thu te an zu hmu a ni. kumin chhungan hybrid species 16 tlangzarh hman an tum thu a sawi a. Kum 5 kal ta chhungin training tum 94, mi 2,224 tan an buatsaih thu a sawi a. Champhaia Nature Learning Centre, Orchidarium din leh Orchid Based Tourism kalpui kawngah tanpua thawhdun an inhuam reng thu a sawi bawk.

ICAR-NRCO Pakyong, Sikkim hi October ni 5, 1996 ah din niin ram Acre 19.02 a zaue Nauban zirchianna, humhalhna, tihpun leh sum chang thei tura hmatakna an kalpui a ni. Nauban chi 360 an kawl mek a, heng zinga 70 te hi digital herbarium zawh fel a ni.



## MINISTER-IN EASTERN CIRCLE OFFICE HAWNG



Sikkim Himalayan Zoological Park, GB Pant National Institute of Himalayan Institute (Nature Learning Centre and Orchidarium) leh Fambong Lho Sanctuary-te an flawh bawk.

Nature Learning Study kaltlanga zin chhuakte hian Sikkim State chhunga Sawrkar laipui leh State Sawrkar hmalak dante an zir a. Mizoram Sawrkar Environment, Forest & Climate Change Department kaltlanga Champhaia Nature Learning Centre, Botanical Garden, Satellite Wildlife Rescue Centre leh Nagar Van kalpui kawnga tulte leh pawimawh nia an hriatte zirchiang tura beisei an ni.

September ni 25 khan Champhaia Conservator of Forests (Eastern Circle) Office Building chu Minister, Pu TJ Lalnuntluangan a hawng a. He hawnna inkhawm hi Pu James Lalrinchhana, Deputy Commisioner, Champhai chuan kaihruaiin Dr.ZR Thiamsanga, Hon'ble MLA Champhai North Constituency chuan Khual Zahawm niin hun a hmanpu bawk. Pu Lalduhthlana, IFS, DFO Champhai-in Technical report a pe a. Office building hi Rs. 105.57 lakh senga November, 2022-a bul tan niin ni 23.09.23 khan sak zawh a ni. Pu Pee Lee Ete, IFS, CF(EC) chuan he hun hmangte lawmna thu a sawi. PCCF & Principal Secretary Pu RS Sinha chuan CF (EC) building hawn a nih theihna atana hmalakna leh lawm thu sawina hun a hmang bawk. Khuallian, Hon'ble Minister Pu TJ Lalnuntluanga chuan department hma lakna hrang hrang sawiin englai pawha thurawn a dawsawn theih reng thu a sawi. Khual zahawm, Hon'ble MLA Dr.ZR Thiamsanga leh Pu Liankima Lailung, IFS(Rtd.) Chairman, Mizoram Pollution Control Board(MPCB) te pawhin thu an sawi bawk. He hunah hian Champhai District-a Head of Office/Dept. te an kal tha hle a, Tlaiah Building thar lawmna ruai kil ho a ni bawk.

## TOTAL REVENUE RECEIPT DURING 2023-2024 (1<sup>ST</sup> QUARTER)

SI. No	Division	April Amount	May Amount	June Amount	TOTAL Amount
1	Kolasib	1460157	761096	3021135	5242388
2	Mamit	1083622	360784	327400	1771806
3	Kawrthah	659620	748850	90900	1499370
4	Darlawn	112800	50480	14300	177580
5	Aizawl	371945	272560	229771	874276
6	Champhai	159110	273816	198040	630966
7	Thenzawl	123350	203860	44200	371410
8	Lunglei	120770	15320	37120	173210
9	Tlabung	37020	52820	42070	131910
10	North Vanlaiphai	7650	44570	34650	86870
11	WL (Aizawl)	158290	98720	65830	322840
12	Khawzawl	75900	77550	79350	232800
13	Chhimtuipui	35000		35000	
14	DTR				
15	Protection		171250		171250
<b>TOTAL</b>		<b>4370234</b>	<b>3166676</b>	<b>4184766</b>	<b>11721676</b>

## SANDALWOOD TUALTO



**M**aryoor hi Kerala-a awm niin Munnar tlâng aṭanga 40 km vela hlaa awm a ni a. Kerala-ah chuan he hmunah chauh hian sandalwood tualto a awm a, hlut a hlawh bik hle ṭhin a ni. Tunhnaia forest department-in mimal ram aṭanga sandalwood an lak an lilamah kung khat ₹ 1.25 crore-in an hrâlh thei a, an la hrâlh to ber ṭum a ni. A zung (roots) ringawt hrâlhna aṭangin ₹ 27.34 lakhs an hmu bawk a ni. Private farmers ta hi 4,226 kg zet lilam niin ₹ 3 crore chuang hmuh a ni a, forest divisions hrang hrang aṭanga lakkhawm 9,418 kg zet lilam a ni bawk a ni. Private farmer-te hnenah an pawisa tur hi pêk nghal zel niin tun ṭum hi an hlâwk ber ṭum a la ni. Tun ṭum hian white sandal pil pawh kg-ah ₹ 225-in an hrâlh bawk a ni. Sandalwood leitute hi Karnataka Soaps, Oushadhi, Jaipur CMT and India Limited, KFDC leh Devaswom Board te an ni.



**Indian Army leh Forest Department ten thing phun ho:** Aug 14<sup>th</sup> 2023 khan Aizawl Forest Division leh Assam rifles-te chuan India ramin kum 75 Zalenna a neih chhinchhiah nan Thing ṭiak lian (Tall seedlings) Zokhawsang Aizawlah, AR Administrative Office Compound-ah an phun a ni, EF & CC leh AR te chuan zawngchhang tlak hlein an hria.



**Plastic bawlhhawh chhar fai hnatlang NSS PUC Unit leh UD & PA Department-in an huaihawt.**



**MTKP Day 2023 pualin Thalai Kristian Pawl, Ramhlun North Unit chuan Chite luiah plastic bawlhhawh then fai hnatlang an huaihawt a, hemi ni hian plastic bawlhhawh bag 140 zet an chhar khawm a ni.**



Hollywood actor lar, environmental advocate tha tak ni bawk Leonardo DiCaprio hian environment hawi films eng emaw zat a siam a, chungte chu:

- 1) Before the Flood
- 2) Ice on Fire
- 3) The 11<sup>th</sup> Hour
- 4) Virunga

## KAWNGZAWH LEH HNATLANG NEI

**S**eptember ni 21 zingkar khan Nature Learning Centre (NLC) Mizoram, ASEPleh Solomon's High School ṭangkawp buatsaihin Environmental rally leh bawlhhlawh chhar fai hnatlalng kan nei a. Ngaizel phei atanga Saikhamakawn leh Melthum inrina thleng kawngzawh leh hnatlalng neih a ni.



## POLITICAL DECLARATION HMANG

**U.N** headquarters, New York City, New York-ah September ni 18 aṭang khan United Nations General Assembly ṭan a ni a. Opening session-ah Sustainable Development Goals Summit 2023 neih niin, khawvel ram hruaitute chuan political declaration hmangin 17 SDGs tihlawhtling tura chak zawka hmalakna turin ruahmannan siam a ni. Hetih lai hian General Assembly Hall ṭhufna chuanchung lamah ṭhalai za rualin beiseina êng atan êng dumpawl chhiin khawvel hrisel leh ṭha zawk siam a nih theih nan ram hruaitute chu an lo ṭ awiawm bawk a ni.



## TREE MAN

**A**jit Singh hi Rajasthan-ah chuan "Tree Man" tih a ni a. Information technology lama mi thiam a ni a. Yatharth Welfare Trust nena ṭang dunin Rajasthan hmun hrang hranga thing ṭiak 51,000 phun turin hma a la a, a thil tum a puitlin hma chuan pheikhawk pum pawh a bun duh lo a ni. Tichuan kum 6 chhūngin thing ṭiak 51,000 chu a phun thei ta a. A hlawh 90% deuhthaw chu thing ṭiak phun leh enkawlna senso atan a hmangral bawk a ni.



## INDIA'S POND MAN

**R**amveer Tanwar hi 'India's Pond Man' tia hriat hlawh a ni a. Loneitu chhungku aṭanga seilian niin, Dadha khua, Greater Noida-a awm a ni. A graduate hnuin Multi-National Corporations-ah kum 2 a thawk a, chu chu kum 2018-ah bansanin kum 2020 khan NGO pakhat, 'Say Earth' a zawm a ni. Dil/tuihmun chi hrang hrang siam thatna lamah a thawh hlawk hle a, dil leh tuihmun 80 lai India ram State hrang hrangah a hovin an siam tha tawh a ni.



## WILDLIFE SMUGGLING

**K**hawvel ram tin hi Wildlife Smuggling hian a lo al hneh ve hle mai a. Kan ram zim tē-a thil thleng bakah hian ram dang dan nei ṭha leh security pawh tha em ema kan hriat ram ngei ngeiah pawh a bāng chuang lo.

France ram Airport pakhat Charles de Gaulle, Paris-a custom duty te chuan tun hnai mai Sept. ni 21 khan zāwng chi khat lu ruh 400 vel an man. Hengte hi Cameroon aṭanga USA lama thawn tura tih niin heng zāwngte hi thah phal loh, humhalh bik a ni. Mizoram bakah India ram chhungah ngei pawh hetiang dān phal loh tihna hi a tamin kan fimkhur thiam a ṭul hle.

- Govt. Notification No. A. 22012/1/2020-FST dt. 15/9/23 hmangin Pu Liankima Lailung, IFS (Retd) chu Chairman, Mizoram Pollution Control Board atan dah a ni.
- Pu RK Singh, IFS chu pension-a a chhuah tâk avangin Pu RS Sinha, IFS, Addl. PCCF chu Principal Secretary leh PCCF hna chelh kawptir a ni.
- Pu Lalbiakenga, DD (Adm) chuan Vigilance Department-ah Under Secretary turin min insawn san dawn a, kan ui hle.
- Pu F. Lalhraizela, DD (Acct) pawh tun hnaia Sorkarin department a siam thar, Resource Mobilization Department-ah a insawn dawn a, tuna a hna hi kalsan lovin a rawn kawp dawn thung a ni.
- Pi Lalhlimpuui, Steno. Grade-I chu Senior Grade-ah kaisantir a ni a, PPs to Chief Security atan dah nghal a ni.
- Pi F. Lalchhingpuii, UDC, PCCF Office Establishment Branch-a mi chu August ni 7 khan Asst. Grade-ah kaisantir a ni a, a awmna ngai PCCF Office-ah dah a ni.
- Pi Zothanzami, UDC WPO(N) a mi chu Assistant-ah kaisantir a ni a, CE Office, Power & Electricity Department-ah dah a ni.
- August ni 10 khan LDE result chhuakah mi 44-te chu Assistant Grade-ah an inziak tling a. Kan department aṭangin heng mite hi an tel ve:
 

1) Daryl Zomuankima	2) J. Lalchuanawmi	3) Debori Lalfakawmi
4) Irene Lalhmangaihtluangi	5) C. Lalsangmuana	6) Vanlalchhuanga
7) Jeeta Laldinpuui		
- July ni 11-a tar lan angin heng a hnuaia IFS Officer-te hi an awmna tur ruat a ni:
 

1) Pu NC Saravanan	- Chief Wildlife Warden
2) Pi Arti Chaudhary	- CCF (Research Training & Monitoring)
- Pu PC Lal̄tanpuia, DCF (Hqr) leh Pu Lalbiakchama Chawngthu te chu IFS-ah kaisantir an ni.
- A hnuaia Forest Guard-te hi ni 31/07/2023 khan Forester-ah kaisantir an ni.
 

1. P. Lalhansiana	2. Joseph Lalnunmawia
3. PC Lalrothanga	4. Vanlalruata Sailo
5. Lalchungnungi	6. C. Pazawna
7. PC. Zawmliana	

## PENSION

July - September thla chhungin a hnuaia kan thawhpuité hian Superannuation Pension-in min chhuahsan leh ta a, kan uiin kan ngai hlawm em em a ni.

### S.No. Hming

1. Lalkhumtiri, Forest Guard
2. Lalbiakthanga, Dy. Ranger
3. R. Zohmingliana, Dy. Ranger
4. Lalronghaka, Forest Constable
5. Ramhluna, Chowkider
6. Lalhlanga, Forest Ranger
7. PC Lalbiakthuama, MFS
8. F. Vanlalsawma, Dy. Ranger

### Pension Ni

- |            |
|------------|
| 31.07.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.08.2023 |
| 31.09.2023 |

